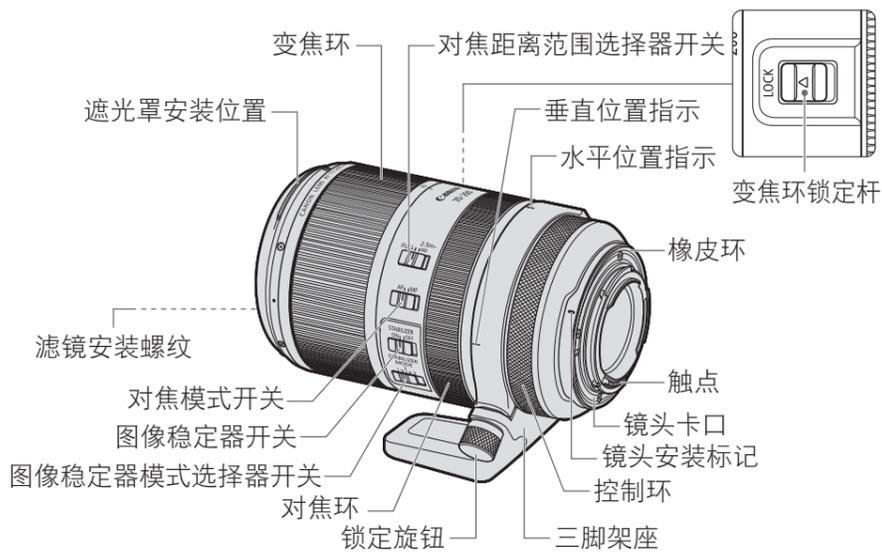


# CHI RF 镜头使用说明书

## 70-200mm F2.8 L IS USM

在使用本产品之前，请务必先仔细阅读本使用说明书。  
请务必妥善保管好本书，以便日后能随时查阅(保留备用)。  
请在充分理解内容的基础上，正确使用。



### 感谢您购买佳能产品！

佳能RF70-200mm F2.8 L IS USM是远摄变焦镜头，为EOS R系列相机量身定制。

- “IS”表示图像稳定器。
- “USM”表示超声波马达。

### 相机固件

请使用所用相机的最新版本固件。有关固件是否为最新版本的详细信息，以及有关更新固件的详细信息，请参照佳能网站。

### 本说明中使用的符号

- ⚠ 避免镜头或相机故障或损坏的警告。
- 📖 有关使用镜头和拍摄照片的补充说明。

### 安全注意事项

做好预防措施可确保相机安全使用。请仔细阅读这些预防措施。请确保遵守一切细节，避免对用户和他人造成危险和伤害。

**警告** 有可能会造成死亡或重伤的内容。

- 请勿通过镜头直视太阳或强光源。会造成失明。
- 请勿将未安装镜头盖的镜头暴露在阳光下。进入镜头的阳光可能会被聚集，从而引起故障或起火。

**注意** 有可能会造成受伤或导致产品以外的财产损失的内容。

- 产品请勿放置在高温或低温场所。如触摸产品，会引起烫伤或受伤。
- 请勿将手或手指插入产品内。否则可能会带来伤害。
- 使用三脚架时，请使用具有足够强度的产品。
- 请确保三脚架座上的锁定按钮牢固锁紧。

### 一般注意事项

#### 使用注意事项

- 请勿将产品放在温度过高的地方，如处于阳光直射的汽车内。高温可能导致产品故障。
- 如果将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境中，镜头表面和内部零件可能会发生结露。为了防止在这种情况下出现结露，将镜头从寒冷的环境拿到温暖的环境之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。镜头逐渐变暖以后，再将其拿出来使用。将镜头从温暖的环境拿到寒冷的环境中时，也请使用同样的方法。
- 镜头内部可能会出现晃动，但并不表示存在缺陷或故障，而且不会对使用造成影响。
- 也请阅读相机说明书中列出的所有与镜头相关的操作注意事项。

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr(VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电气实装部分	×	○	○	○	○	○
金属部件	×	○	○	○	○	○

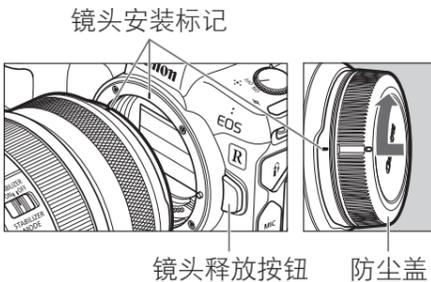
本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

×：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

**10** 本标志适用于在中华人民共和国销售的电子电气产品，标志中央的数字代表产品的环保使用期限。只要您遵守与本产品相关的安全与使用方面的注意事项，在从生产日期起算的上述年限内，就不会产生环境污染或对人体及财产的严重影响。

## 1. 安装和卸下镜头



### 安装镜头

将镜头上的镜头安装标记与相机上的镜头安装标记对齐，然后顺时针转动镜头直至听到咔嚓声。

### 卸下镜头

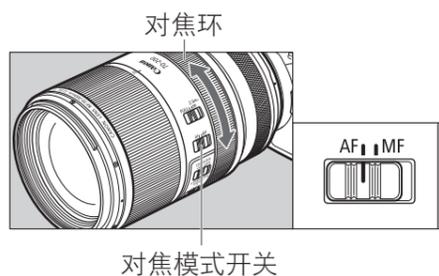
按下镜头释放按钮的同时，逆时针转动镜头。转动停止后卸下镜头。

有关详细信息，请参阅相机的说明书。

- 安装或卸下镜头时，请将相机的电源开关置于OFF。
- 从相机上卸下镜头前，请盖上镜头盖。
- 卸下镜头后，将镜头后端朝上放置，并盖上防尘盖以避免划伤镜片表面和触点。安装防尘盖时，请确保镜头上的安装标志与防尘盖上的安装标志对齐。
- 如果触点被划伤、弄脏或沾有指纹，可能会导致接触不良或腐蚀，从而可能引发故障。如果触点被弄脏，请用柔软的布将其擦净。
- 镜头卡口具有加强防尘和防水性能的橡皮环。该橡皮环可能导致相机的镜头卡口出现磨损痕迹，但这并不影响使用。

📖 橡皮环可以在佳能快修中心更换。(收费)

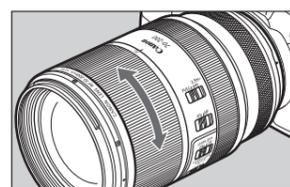
## 2. 设置对焦模式



要在自动对焦(AF)模式下进行拍摄，请将对焦模式开关设置为AF。如果仅要使用手动对焦(MF)，请将对焦模式开关设为MF，并转动对焦环进行对焦。

- 快速转动对焦环可能会导致延迟对焦。
- 镜头的对焦环为电子形式。
- 即使对焦模式开关设为AF时，也可进行手动对焦。(全时手动对焦)但是，需要改变相机的设置。有关详细信息，请参阅相机的说明书。

## 3. 变焦

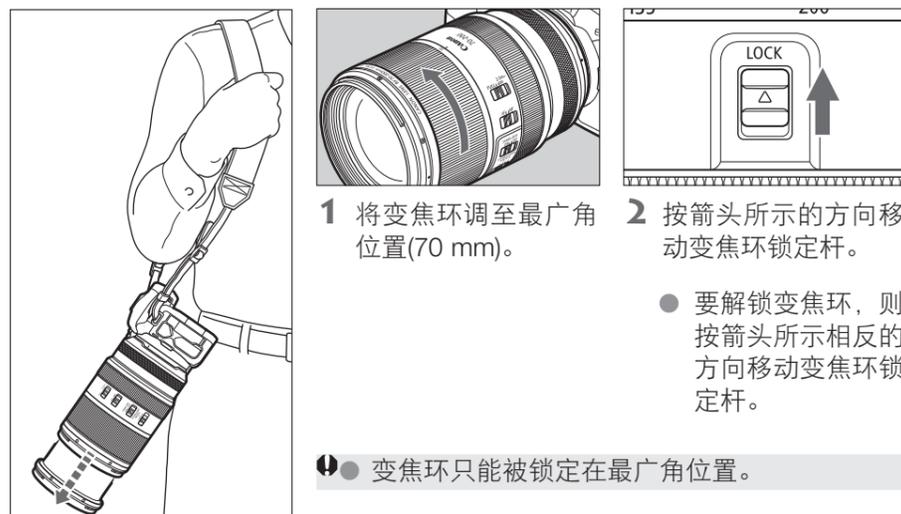


若要进行变焦，请转动镜头的变焦环。

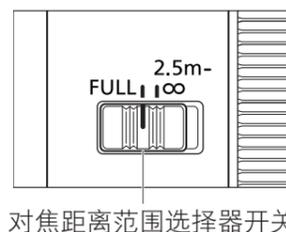
- 务必在进行对焦之前完成变焦工作。在对焦完成后进行变焦会影响对焦。
- 快速转动变焦环可能会导致短暂的模糊。
- 变焦时，请确保不要将手指夹在镜头的前端与变焦环之间。

## 4. 固定变焦环

可以将变焦环锁定，使镜头固定在最短位置。这个功能很方便用背带携带照相机，因为可以防止镜头向外延伸。



## 5. 设置对焦距离范围



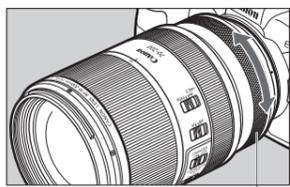
可使用开关设置对焦距离范围。通过设置合适的对焦距离范围，可以缩短自动对焦实际所需的时间。

### 对焦距离范围

1. FULL (0.7 m - ∞)
2. 2.5 m - ∞

## 6. 控制环

可向控制环分配相机常用的功能，如快门速度和光圈设置。



控制环

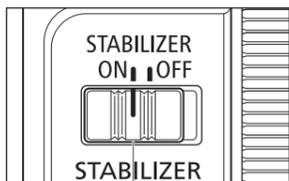
操作控制环时会发出咔哒声，以便于您了解转动了多少。  
有关如何使用控制环的详细信息，请参阅相机的使用说明书。

● 进行短片拍摄时，在某些情况下可能会记录控制环操作的声音。

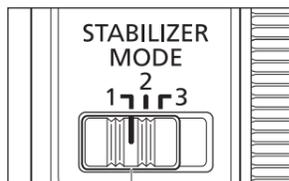
● 佳能快修中心可去除控制环的咔哒声。(收费)

## 7. 图像稳定器

图像稳定功能校正因手持拍摄引起的抖动。



图像稳定器开关



图像稳定器模式选择器开关

1 将STABILIZER(稳定器)开关置于ON(开)。  
2 根据用途和拍摄条件选择图像稳定器模式。

● 如果不使用图像稳定功能，将图像稳定器开关设置为OFF(关)。

### 图像稳定器模式

- 模式1：校正所有方向的抖动。该模式适用于拍摄静止主体。
- 模式2：当水平或垂直进行遥摄时，校正与遥摄方向成直角的抖动。该模式适用于拍摄移动主体。
- 模式3：在曝光期间，使用与模式2相同的方式校正抖动。由于仅在曝光期间校正抖动，因此该模式适合拍摄不规则移动的主体。

### 图像稳定器

此镜头的图像稳定器适用于下列情况下的手持拍摄方式。

#### 模式1

拍摄静止主体



- 在较暗的环境中，例如室内或夜晚时的室外。
- 在不能使用闪光灯的地方，例如艺术博物馆和剧院舞台。
- 在您站立不稳的情况下。
- 在无法使用快速快门速度设置的情况下。

#### 模式2

拍摄移动主体



- 对车辆、火车等的遥摄

#### 模式3

拍摄不规则移动的主体



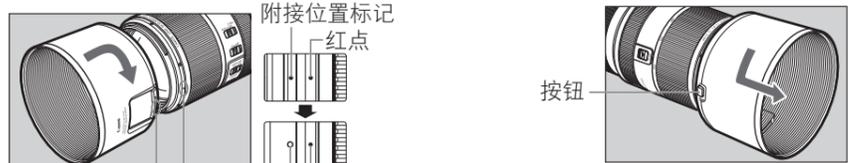
- 足球、篮球等体育摄影
- 动物摄影

### 图像稳定器

- 图像稳定器不能补偿由于主体移动而导致的画面模糊。
- 图像稳定器可能在下列情况下不能完全起作用：
  - 大幅度摇晃或快速抖动
  - 在模式1下进行遥摄
- 使用三脚架时，建议将图像稳定器开关置于OFF。
- 即使仅使用独脚架，图像稳定器也将与手持拍摄时一样有效。不过，根据拍摄条件的不同，在某些情况下，图像稳定器可能不太有效。

## 8. 遮光罩

专用的镜头遮光罩能够阻挡不必要的光线进入镜头，并能保护镜头，使其避免受到雨、雪和灰尘的渗入。



### 安装遮光罩

将遮光罩的红色附接位置标记与镜头前端的红点对齐，然后按照箭头方向转动遮光罩，直至听到咔嚓声。

- 如果遮光罩安装不妥当，可能会产生暗角(照片的边缘变暗)。
- 在安装和分离时，请抓住并转动遮光罩的底座。如果转动遮光罩时，抓住位置太靠近边缘，可能会造成变形。

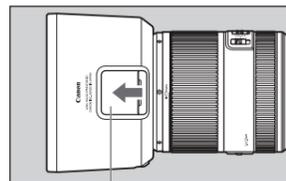
### 拆卸遮光罩

保持手指紧压遮光罩侧面的按钮，然后按照箭头方向转动遮光罩，直至遮光罩的附接位置标记与镜头前端的红点对齐以进行分离。  
遮光罩可以反方向安装以存放。

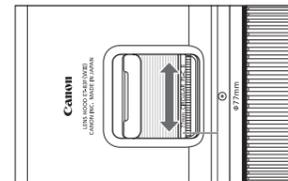
## 遮光罩

遮光罩具备滤镜调整窗，可在遮光罩安装在镜头的情况下，通过打开调整窗来让用户调整圆形偏光滤镜。

### 滤镜调整窗



滤镜调整窗



圆形偏光滤镜

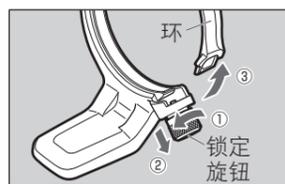
1 通过滑动位于遮光罩上的滤镜调整窗来将其打开。  
2 通过打开的滤镜调整窗来调整圆形偏光滤镜。

- 当安装和卸下圆形偏光滤镜时，需要拆下遮光罩。
- 在拍摄期间，请关闭滤镜调整窗。

## 9. 三脚架座

三脚架或独脚架安装至镜头上的三脚架座。

### 安装三脚架座



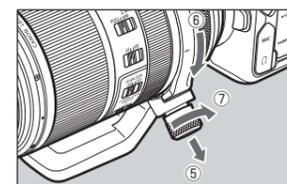
1 打开三脚架座的环

- 逆时针转动锁定旋钮至松动(约3圈) (①)。
- 按箭头方向拉旋钮(②)以使环打开(③)。



2 将三脚架座安装至镜头

- 在环打开时，将三脚架座嵌入镜头的三脚架座安装位置(④)。



3 将三脚架座固定至镜头

- 拉锁定旋钮的同时(⑤)，将打开的环的末端插回到初始位置(⑥)。
- 转动并锁紧锁定旋钮，将三脚架座牢固固定至镜头(⑦)。

取下三脚架座时，握住相机和镜头，按照与上述步骤相反的顺序取下三脚架座。

### 切换图像的方向

通过拧松三脚架座上的锁定旋钮，可旋转相机和镜头以任意方向(垂直、水平等)切换图像。将相机设置到位后，请确保锁定旋钮已锁紧。

## 10. 滤镜(另售)

您可以将滤镜装在镜头前端的滤镜安装螺纹上。

- 仅可安装一个滤镜。
- 如果您需要偏光滤镜，请使用佳能圆形偏光滤镜PL-C B。
- 有关如何使用圆形偏光滤镜的详细信息，请参阅“遮光罩”章节。

## 11. 近摄镜片(另售)

安装500D (77mm)近摄镜片可进行微距拍摄。此镜头拥有0.14x到0.46x的放大倍数。

- 不能安装近摄镜片250D，因为没有适合镜头的尺寸。
- 若要精确对焦，建议采用MF模式。

## 规格表

焦距/光圈	70-200mm f/2.8
镜头结构	13组, 17片
最小光圈	f/32
视角	水平: 29° - 10°、垂直: 19° 30' - 7°、对角线: 34° - 12°
最近对焦距离	0.7 m
最大放大倍率	0.23x (200 mm时)
视野范围	约322×212 - 152×101 mm (0.7 m时)
滤镜直径	77 mm
最大直径及长度	约89.9×146.0 mm
重量	约1070 g (三脚架座除外)
遮光罩	ET-83F (VIII)
镜头盖	E-77 II
镜头软包	LP1424

- 镜头长度是指从镜头卡口表面到镜头前端的距离。当装上镜头盖和防尘盖时再加24.2 mm。
- 尺寸和重量只适用于镜头。
- 上述所有数据均按照佳能标准测量。
- 因产品改进，规格或外观可能有所变更，敬请留意。

原产地：请参照保修卡、产品包装箱或产品机身上的标示

初版：2019.08.01  
CT1-D124-A

0819Ci

© CANON INC.2019